

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

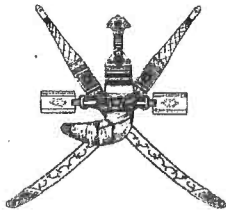
REFERENCE: NV/2023/15

The enclosed communication, available in Arabic and English is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Trinidad and Tobago and the Sultanate of Oman to the United Nations.

26 June 2023

La communication ci-jointe, disponible en arabe et en anglais est, transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande auprès de l'Organisation des Représentants permanentes la République de Trinité-et-Tobago et le Sultanat d'Oman auprès de l'Organisation.

Le 26 juin 2023



Excellency,

We have the honour to inform you that the Sultanate of Oman and the Republic of Trinidad and Tobago, have formally established diplomatic relations between their two respective countries as of 27 March 2023.

We would be grateful if the attached agreement, together with this note signed on behalf of our respective Governments, be kindly distributed to all Member States of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurance of our highest consideration.

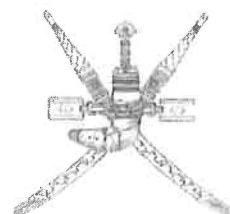
**For the Sultanate of Oman**

**H.E. Dr. Mohammed bin Awad Al Hassan**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Kingdom of  
Oman to the United Nations

**For the Republic of Trinidad and Tobago**

**H.E. Dennis Francis**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Republic of  
Trinidad and Tobago to the United Nations

H.E. Mr. António Guterres  
Secretary-General of the United Nations  
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO  
AND  
THE SULTANATE OF OMAN**

The Republic of Trinidad and Tobago and the Sultanate of Oman,

Desirous of developing bonds of friendship and cooperation in areas of mutual interest between their countries and people;

Reaffirm their commitment to the principles and purposes of the Charter of the United Nations and of international law, including the sovereign equality of States, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States;

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interest of both countries and will further strengthen international peace and security;

Have decided to establish diplomatic relations between them, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18<sup>th</sup> April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two original copies in the Arabic and English languages, both texts being equally authentic.

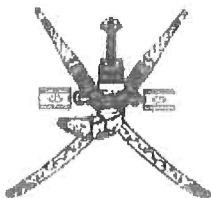
Done in New York, on 27<sup>th</sup> of March, 2023

**For the Republic of Trinidad and Tobago**

**H.E. Dennis Francis**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Republic of  
Trinidad and Tobago to the United Nations

**For the Sultanate of Oman**

**H.E. Dr. Mohammed bin Awad Al Hassan**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Sultanate of  
Oman to the United Nations



**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE SULTANATE OF OMAN  
AND  
THE REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO**

The Sultanate of Oman and the Republic of Trinidad and Tobago,

Desirous of developing bonds of friendship and cooperation in areas of mutual interests between their countries and people;

Reaffirm their commitment to the principles and purposes of the Charter of the United Nation and of international law, including the sovereign equality of States, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States;

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interest of both countries and will further strengthen international peace and security;

Have decided to establish diplomatic relations between them, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18<sup>th</sup> April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two original copies in the Arabic and English languages, both texts being equally authentic.

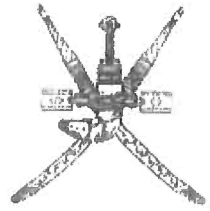
Done in New York, on 27<sup>th</sup> of March, 2023

**For the Sultanate of Oman**

**H.E. Dr. Mohammed bin Awad Al Hassan**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Kingdom of  
Oman to the United Nations

**For the Republic of Trinidad and Tobago**

**H.E. Dennis Francis**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Republic of  
Trinidad and Tobago to the United Nations



## بيان مشترك

### حول إقامة علاقات دبلوماسية

بين سلطنة عُمان وجمهورية ترينيداد و توباغو

إن سلطنة عُمان وجمهورية ترينيداد و توباغو.

ورغبة منهما في تنمية أواصر الصداقة والتعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك بين بلديهما وشعبيهما.

وتأكيداً منهما على الالتزام بمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، بما في ذلك المساواة بين الدول، والسيادة الوطنية، والاستقلال، ووحدة الأراضي، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول.

وإقتناعاً منهما بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية ستلبي مصالح كلا البلدين، وستساعد في تعزيز السلام والأمن الدوليين،

فقد قررا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما وفقاً لأحكام إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية الموقعة في الثامن عشر من أبريل سنة 1961م، وذلك اعتباراً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وإثباتاً لما تقدم، وقّع المذكوران أدناه، المخولان بالتوقيع نيابةً عن حكومتيهما على هذا البيان المشترك من نسختين أصليتين باللغات العربية والإنجليزية، وكلا النصان يتمتعان بالحجية القانونية.

حرر في نيويورك بتاريخ 27 مارس 2023م.

نيابة عن جمهورية ترينيداد وتوباغو

نيابة عن سلطنة عُمان

سعادة دينيس فرانسيس  
السفير فوق العادة والمفوض والمندوب الدائم  
لدى الأمم المتحدة

سعادة د. محمد بن عوض الحسان  
السفير فوق العادة والمفوض والمندوب الدائم  
لدى الأمم المتحدة



## بيان مشترك

### حول إقامة علاقات دبلوماسية

بين جمهورية ترينيداد و توباغو وسلطنة عُمان

إن جمهورية ترينيداد و توباغو و سلطنة عُمان.

ورغبةً منهما في تنمية أواصر الصداقة والتعاون في المجالات ذات الإهتمام المشترك بين بلديهما وشعبيهما.

وتأكيداً منهما على الالتزام بمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، بما في ذلك المساواة بين الدول، والسيادة الوطنية، والإستقلال، ووحدة الأراضي، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول.

وإقتناعاً منهما بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية ستلبي مصالح كلا البلدين، وستساعد في تعزيز السلام والأمن الدوليين،

فقد قررا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما وفقاً لأحكام إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية الموقعة في الثامن عشر من أبريل سنة 1961م، وذلك إعتباراً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وإثباتاً لما تقدم، وقّع المذكوران أدناه، المخولان بالتوقيع نيابةً عن حكومتيهما على هذا البيان المشترك من نسختين أصليتين باللغات العربية والإنجليزية، وكلا النصان يتمتعان بالحجية القانونية.

حرر في نيويورك بتاريخ 27 مارس 2023م.

نيابة عن سلطنة عُمان

نيابة عن جمهورية ترينيداد وتوباغو

سعادة د. محمد بن عن عوض الحسان  
السفير فوق العادة والمفوض والمندوب الدائم  
لدى الأمم المتحدة

سعادة دينيس فرانسيس  
السفير فوق العادة والمفوض والمندوب الدائم  
لدى الأمم المتحدة